



UNIVERSITÀ  
DI SIENA  
1240



DIPARTIMENTO DI ECONOMIA  
POLITICA E STATISTICA  
SEGRETARIA AMMINISTRATIVA

### Verbale Commissione

Avviso Pubblico n. 1 del 05/02/2019 con scadenza 12/02/2019 per il conferimento di un incarico individuale con contratto di lavoro autonomo per la seguente attività: revisione linguistica, traduzione in inglese di parti del volume *Sei lezioni di economia* in vista di una pubblicazione in lingua inglese.

Il giorno 19/03/2019 alle ore 11.00 si riunisce la Commissione Giudicatrice per il conferimento di un incarico individuale con contratto di lavoro autonomo per la seguente attività: revisione linguistica e traduzione in inglese di parti del volume *Sei lezioni di economia* presso il Dipartimento di Economia Politica e Statistica per stabilire i criteri per la valutazione del curriculum presentato dai candidati.

La Commissione risulta così composta:

prof. Sergio Cesaratto, Presidente

prof. Salvatore Bimonte, Membro

dott.ssa Caterina Ciabattini, Segretario

I commissari dichiarano di non trovarsi in situazioni di incompatibilità fra di loro ai sensi dell'art. 51 e dell'art.52 del C.P.C. ed in particolare, in rapporto di parentela o di affinità, fino al 4° grado incluso; viene quindi eletto Presidente il prof. Sergio Cesaratto e la dott.ssa Caterina Ciabattini ricopre il ruolo di Segretario.

La Commissione prende atto di quanto previsto dall'Avviso Pubblico: ad ogni curriculum viene attribuito un punteggio che valuti i seguenti elementi:

- a) qualificazione professionale;
- b) esperienze già maturate nel settore di attività di riferimento e grado di conoscenza delle normative del settore;
- c) qualità della metodologia che si intende adottare nello svolgimento dell'incarico.

Per la partecipazione alla selezione è richiesto: laurea magistrale o vecchio ordinamento, comprovata esperienza nell'ambito di traduzione e revisione linguistica (lingua inglese) in ambito scientifico, con specifica esperienza in campo economico; essere madrelingua inglese.

La persona selezionata dovrà occuparsi di: tradurre in lingua inglese ed effettuare la revisione linguistica del volume *Sei lezioni di economia*.

In base a quanto soprariportato la Commissione stabilisce che per la valutazione del curriculum vitae saranno attribuiti massimo 100 punti.

La selezione si intende superata se il candidato otterrà una votazione di almeno 65/100.

La Commissione prende visione dell'elenco dei candidati che hanno presentato domanda: dott.ssa Helen Jane Ampt, nata a Melbourne (Australia) il 01/12/1948.

Tutti i membri della Commissione, ai sensi dell'art. 7 del Codice Etico della Comunità Universitaria, dichiarano l'inesistenza di gradi di parentela o di affinità fino al quarto grado compreso in relazione ai suddetti candidati, di non essere loro coniugi conviventi e di non avere con gli stessi relazioni di affari.

La Commissione procede quindi con la valutazione della candidatura della dott.ssa Ampt e ad assegnare il seguente punteggio: 90/100.

Alla luce di quanto effettuato la Commissione ritiene di considerare idonea la dott.ssa Helen J. Ampt per il conferimento dell'incarico individuale con contratto di lavoro autonomo per la seguente attività: revisione linguistica e traduzione in inglese di parti del volume *Sei lezioni di economia*, assegnando il punteggio di 90/100.

Alle ore 12.00 null'altro essendovi da trattare la riunione è tolta.

Il presente verbale è redatto, letto e sottoscritto seduta stante.

Prof. Sergio Cesaratto, Presidente

Prof. Salvatore Bimonte, Membro

Dott.ssa Caterina Ciabattini, Segretario